

mit dem schwedischen Patentamt zusammenarbeitet, indem es ihm die selbständige Durchführung der Arbeiten in bezug auf die Anträge auf Recherche und vorläufige Prüfung zugunsten von Entwicklungsländern überträgt, die den Gegenstand von Abkommen bilden, die von Schweden mit den betreffenden Ländern geschlossen worden sind (Artikel 15).

développement qui ont fait l'objet d'accords conclus par la Suède avec ces pays (art. 15).

### Hinterlegung von Mikroorganismen

Die Europäische Patentorganisation hat ein weiteres Abkommen über die Hinterlegung, Aufbewahrung und Zugänglichmachung von Mikroorganismen nach Regel 28 der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen mit folgender Sammelstelle geschlossen:

**INSTITUTE FOR FERMENTATION,  
OSAKA  
17-85, Juso-honmachi 2-chome,  
Yodogawa-ku  
OSAKA 532 -Japan**

Der Wortlaut des Abkommens entspricht im wesentlichen dem im Amtsblatt Nr. 5/1978 auf den Seiten 301 bis 307 veröffentlichten Text.

Die Sammelstelle nimmt folgende Mikroorganismen entgegen:

Pilze, Hefen, Bakterien und Actinomyceten, die für den menschlichen Körper nicht pathogen sind und für deren langfristige Aufbewahrung keine besonderen Maßnahmen erforderlich sind.

### Deposit of micro-organisms

The European Patent Organisation has concluded a further agreement on the deposit and storage of micro-organisms and the making available thereof to the public in accordance with Rule 28 of the Implementing Regulations to the European Patent Convention with:

**INSTITUTE FOR FERMENTATION,  
OSAKA  
17/85, Juso-honmachi 2-chome,  
Yodogawa-ku  
OSAKA 532-Japan.**

The Agreement is basically the same as that published in Official Journal No. 5/1978, pages 301 to 307.

This collection accepts the following kinds of micro-organism:

Fungi, yeasts, bacteria and actinomycetes which are non-pathogenic to the human body, and do not require extraordinary means for their long-term storage.

### Dépôt de micro-organismes

L'Organisation européenne des brevets a conclu un accord supplémentaire concernant le dépôt et la conservation de micro-organismes ainsi que leur mise à la disposition du public, conformément à la règle 28 du règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen, avec l'organisme suivant:

**INSTITUTE FOR FERMENTATION,  
OSAKA  
17-85, Juso-honmachi 2-chome,  
Yodogawa-ku  
OSAKA 532 -Japon**

Le texte de cet accord correspond pour l'essentiel à celui qui a été publié dans le Journal officiel n° 5/1978, pages 301 à 307.

Cet organisme reçoit les types suivants de micro-organismes:

Champignons, levures, bactéries et actinomycètes qui ne sont pas pathogènes pour le corps humain et qui n'exigent pas de moyens extraordinaires pour leur conservation à long terme.

### Italien ratifiziert das Europäische Patentübereinkommen

Am 29. September 1978 hat Italien die Urkunde über die Ratifikation des Europäischen Patentübereinkommens hinterlegt. Damit können ab 1. Dezember 1978 auch für Italien europäische Patentanmeldungen eingereicht werden.

Von den 16 Staaten, die das Übereinkommen unterzeichnet haben, haben bisher 9 das Übereinkommen ratifiziert, nämlich neben Italien Belgien, die Bundesrepublik Deutschland, Frankreich, Luxemburg, die Niederlande, Schweden, die Schweiz und das Vereinigte Königreich.

Damit bleiben sieben Unterzeichnerstaaten, die das Übereinkommen bisher noch nicht ratifiziert haben, nämlich Dänemark, Griechenland, Irland, Liechtenstein, Monaco, Norwegen und Österreich.

In Österreich ist bereits ein Gesetzentwurf zum EPÜ eingebracht worden, über den Ende dieses Jahres oder Anfang nächsten Jahres im Parlament entschieden werden dürfte.

### Italy ratifies the European Patent Convention

On 29 September 1978 Italy deposited its instruments of ratification of the European Patent Convention. This means that European patent applications concerning Italy can be filed from 1 December 1978.

Of the 16 States which signed the Convention 9 States have ratified it: in addition to Italy, so far Belgium, the Federal Republic of Germany, France, Luxembourg, Netherlands, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

The remaining seven Signatory States which have not so far ratified the Convention are Austria, Denmark, Greece, Ireland, Norway, Monaco and Liechtenstein.

In Austria the EPC Bill has already been tabled in Parliament and a decision is expected before the end of this year or in early 1979.

### L'Italie ratifie la Convention sur le brevet européen

Le 29 septembre 1978, l'Italie a déposé ses instruments de ratification de la Convention sur le brevet européen. Cela signifie que les demandes de brevet européen concernant l'Italie peuvent être déposées à partir du 1<sup>er</sup> décembre 1978.

Parmi les seize Etats signataires de la Convention, neuf Etats l'ont jusqu'à présent ratifiée; ce sont, outre l'Italie, la République fédérale d'Allemagne, la Belgique, la France, le Luxembourg, les Pays-Bas, le Royaume-Uni, la Suède et la Suisse.

Les sept autres Etats signataires qui n'ont pas encore ratifié la Convention sont l'Autriche, le Danemark, la Grèce, l'Irlande, le Liechtenstein, Monaco et la Norvège.

En Autriche, le projet de loi de ratification de la CBE a déjà été déposé devant le Parlement et l'on s'attend à ce qu'une décision soit prise avant la fin de l'année ou au début de 1979.

# Europäisches Patentamt (München)

## European Patent Office (Munich)

### Office européen des brevets (Munich)

#### Freie Planstellen

Bewerbungen mit Lebenslauf werden bis 29. Dezember 1978 an den Hauptdirektor Personal, Europäisches Patentamt, Postfach 202020, D-8000 München 2, Bundesrepublik Deutschland, erbeten. Soweit nichts anderes angegeben ist, stehen die Stellen männlichen und weiblichen Bewerbern offen.

Die Besoldungsgruppen der Dienstposten entsprechen dem System der Koordinierten Organisationen. Die drei Amtssprachen sind Deutsch, Englisch und Französisch.

#### Vacancies

Applications, together with curriculum vitae, should be sent to the Principal Director (Personnel), European Patent Office, Postfach 202020, D-8000 München 2, Federal Republic of Germany by 29th December 1978. Posts are open to both men and women unless stated to the contrary.

Posts are graded in accordance with the Co-ordinated Organisations system. The three official languages are English, French and German.

#### Vacances d'emplois

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae, doivent être adressées au Directeur principal du Personnel, Office européen des brevets, Postfach 202020, D-8000 München 2, République fédérale d'Allemagne, et lui parvenir au plus tard le 29 décembre 1978. Sauf mention contraire, ces emplois sont ouverts aux candidats des deux sexes.

Les grades afférents aux emplois sont ceux du système des organisations coordonnées. Les trois langues officielles sont l'allemand, l'anglais et le français.

#### 1 Jurist I (2516), München

(Besoldungsgruppe A 2). Der Beamte arbeitet im Referat "vertreterfragen und Patentregister".

Im Rahmen des Vertreterwesens wird er insbesondere als Sekretär der Prüfungskommission und der von dieser Kommission zu bildenden Prüfungsausschüsse bei der Organisation und Durchführung der europäischen Eignungsprüfungen und als Sekretär des Disziplinarausschusses bei der Organisation und Durchführung von Disziplinarangelegenheiten tätig (vgl. Amtsblatt EPA 2/1978, S. 85-108). Im übrigen obliegen ihm Aufgaben im Zusammenhang mit der Eintragung in die Liste der zugelassenen/Vertreter und der Anwendung des Vollmachtenrechts. Im Zusammenhang mit dem Patentregister ist der Beamte mit Rechtsfragen betreffend die Eintragung von Rechtsübergängen sowie von Lizenzen und anderen Rechten befaßt.

Voraussetzungen: Abgeschlossenes juristisches Hochschulstudium oder gleichwertige Berufserfahrung und gute Kenntnisse des europäischen Patentrechts, 2 Jahre administrative oder juristische Tätigkeit auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes sowie ausgezeichnete Kenntnisse einer Amtssprache und Verständnis der beiden anderen Amtssprachen.

#### 2 Verwaltungshauptinspektor (3011 A), München

(Besoldungsgruppe B 5). Der Beamte wirkt bei der Einstellung von Personal mit; er bereitet Stellenausschreibungen und Stellenanzeigen vor, ist Mitglied oder Sekretär in Prüfungsausschüssen und führt den Schriftverkehr mit den Bewerbern. Er prüft ferner die Berichte über die Beamten auf Probe, übernimmt die Vorbereitung der Arbeit der Beförderungsausschüsse und ist zuständig für Bedienstete, die aus dem Dienst ausscheiden. Er hat die Ämter eines oder mehrerer Verwaltungsinpektoren oder -sekretäre zu organisieren, zu leiten und zu beaufsichtigen.

Voraussetzungen: Abgeschlossene höhere Schulbildung, zehn Jahre Erfahrung in ähnlichen Tätigkeitsbereichen, Fähigkeit zur Leitung von Personal, Taktgefühl und Diskretion, für die Tätigkeit ausreichende (aktive und passive) Kenntnisse in zwei Amtssprachen sowie Verständnis der dritten Amtssprache.

#### 3 Verwaltungshauptinspektor im Personalreferat (3011 B), München

(Besoldungsgruppe B 51). Der Beamte führt Verwaltungsarbeiten im Zusammenhang mit der Anwendung des Statuts des EPA aus, bearbeitet Disziplinarangelegenheiten und unterstützt das Personal bei Kontakten mit Münchner Behörden (Kraftfahrzeugzulassungen, Führerscheine usw.).

Voraussetzungen: Abgeschlossene höhere Schulbildung und 10 Jahre praktische Erfahrung in ähnlichen Tätigkeitsbereichen sowie (aktive und passive) Kenntnisse in zwei Amtssprachen und Verständnis der dritten Amtssprache. Fähigkeit zur Leitung einer Gruppe von Beamten ist nötig sowie Taktgefühl und Diskretion.

#### 4 Schutzbeauftragter II (39111), München

(Besoldungsgruppe C 3). Der Beamte überwacht den Zugang zum Gebäude oder zu dem ihm zugewiesenen Teilbereich und ist für den Schutz der Dokumente sowie der beweglichen und festen Güter des Amtes verantwortlich. Daneben übernimmt er allgemeine Aufgaben.

Voraussetzungen: Vier Jahre Erfahrung in ähnlichen Tätigkeitsbereichen und für die Tätigkeit ausreichende (aktive und passive) Kenntnis der deutschen Sprache. Grundkenntnisse in Erster Hilfe, Feuerschutz und Brandbekämpfung wären von Vorteil.

#### 5 Fernschreiber (3613), München

(Besoldungsgruppe B 2). Der Beamte bedient Fernschreibgeräte, trägt die ankommenden und abgehenden Fernschreiben ein und ist für die routinemäßige Wartung der Geräte verantwortlich.

Voraussetzungen: Mittelschulbildung, zwei Jahre praktische Erfahrung als Fernschreiber, für die Tätigkeit ausreichende (aktive und passive) Kenntnisse in einer Amtssprache und Verständnis einer weiteren Amtssprache. Kenntnisse in der dritten Amtssprache wären von Vorteil.

## Lawyer I (2516), Munich

(Grade A 21. This lawyer works in the Representation and Patent Register Department.

Under the heading of Representation he will act as secretary to the Examination Board for the European Qualifying Examination and the Examination Committees set up by the Board for the organisation and conducting of the European Qualifying Examination. He will also act as secretary to the Disciplinary Board of the European Patent Office and will deal with disciplinary cases that arise. (EPO Official Journal No 2/1978 pages 85-108). He will have additional tasks in connection with entries in the list of professional representatives and the application of the law relating to authorisations. He will also deal with legal questions in connection with the Patent Register concerning the transfer of licences and other rights.

Applicants must have a diploma of completed studies at university level in law or equivalent professional experience, a good knowledge of European patent law two years of administrative or legal practice in connection with industrial property, an excellent knowledge of one of the official languages of the Office and an ability to understand the other two.

## Senior Administrative Officer (3011 A), Munich

(Grade B 5). This officer assists in the recruitment of staff by preparing vacancy notices and staff advertisements, being a member or secretary of selection boards, and corresponding with applicants. He also examines probation reports, performs preparation work for promotion boards and deals with staff terminating their duties. He has to organise, direct and control the activities of one or more administrative officers or clerks.

Applicants must have completed secondary education, have ten years' experience of similar duties, ability to lead staff, tact, discretion, a working knowledge (active and passive) of two official languages of the Office and the ability to understand the third.

## Senior Administrative Officer (3011 B) in the Personnel Department, Munich

(Grade B 5). This officer undertakes administrative duties connected with the application of the staff regulations and disciplinary procedures. He assists staff in dealings with Munich authorities (car registration, driving licences etc.).

Applicants must have completed secondary education, have 10 years' practical experience of similar duties, an active and passive knowledge of two official languages and the ability to understand the third. They must also be able to lead a team of officers and have tact and discretion.

## Security Officer II (39111), Munich

(Grade C 3). This officer controls access to the building or zone of assignment in order to protect the documents, material and equipment belonging to the Office and undertakes general tasks.

Applicants must have four years' experience in similar duties and a working knowledge (active and passive) of German. An elementary knowledge of first aid, fire prevention and fire fighting would be advantageous.

## Telex Operator (3613), Munich

(Grade B 2). This officer operates a telex machine or teleprinter, records incoming and outgoing messages and does the day to day maintenance on the machines.

Applicants must have a secondary education, two years' practical experience as a telex operator, a working knowledge (active and passive) of one of the official languages and the ability to understand another. Knowledge of the third official language would be advantageous.

## Juriste I (2516), à Munich

(Grade A 2). Ce fonctionnaire travaille à la division "Affaires concernant la représentation et le registre des brevets"

Dans le domaine de la représentation, il assure notamment, lors de l'organisation des examens européens de qualification, le secrétariat de la commission d'examen et des comités d'examen à instituer par cette commission, ainsi que le secrétariat du conseil de discipline lors de l'organisation et de l'exécution du travail en matière de discipline (cf. Journal officiel de l'OEB, n° 2/1978 pp. 85-108). En outre, il accomplit des tâches en liaison avec l'inscription sur la liste des mandataires agréés et l'application du droit relatif aux pouvoirs. En ce qui concerne le registre des brevets, ce fonctionnaire s'occupe de questions juridiques relatives à l'enregistrement des transferts ainsi que de licences et autres droits.

Qualifications requises: Diplôme de droit sanctionnant des études complètes de niveau universitaire, ou expérience professionnelle équivalente. Bonne connaissance du droit européen des brevets. Deux ans de pratique administrative ou juridique dans le domaine de la propriété industrielle. Excellente connaissance d'une des langues officielles et compréhension des deux autres.

## Assistant administratif principal (3011 A), à Munich

(Grade B 51. Cet agent apporte son aide, pour le recrutement de personnel, en préparant les avis de vacance de postes et les offres d'emploi, en tant que membre ou que secrétaire de jurys de sélection, et en se chargeant de la correspondance avec les candidats. Il étudie également les rapports de stages, exécute le travail préparatoire pour les commissions de promotions et s'occupe des agents qui cessent leurs fonctions. Il est chargé d'organiser, de diriger et de contrôler les activités d'un ou plusieurs assistants administratifs ou commis.

Les candidats doivent avoir reçu une formation secondaire complète, posséder dix ans d'expérience dans des fonctions analogues, être capables de diriger des collaborateurs, posséder des qualités de tact et de discrétion et une connaissance pratique (active et passive) de deux des langues officielles de l'Office et comprendre la troisième.

## Assistant administratif principal (3011 B) au Bureau du personnel, à Munich

(Grade B 5). Cet agent exécute les opérations administratives concernant l'application du statut des fonctionnaires de l'OEB et les procédures disciplinaires. Il assiste les fonctionnaires dans leurs relations avec les autorités de Munich (pour l'immatriculation des véhicules, les permis de conduire, etc.).

Qualifications requises: instruction complète de niveau secondaire et dix ans d'expérience pratique dans des fonctions analogues: connaissance active et passive de deux langues officielles de l'Office et compréhension de la troisième; aptitude à diriger un groupe d'assistants administratifs. Les candidats doivent posséder des qualités de tact et de discrétion.

## Agent de sécurité II (39111), à Munich

(Grade C 3). Ce fonctionnaire contrôle l'accès au bâtiment ou au secteur auquel il est affecté, en vue d'assurer la protection des documents, du matériel et de l'équipement appartenant à l'Office, et il exécute des tâches de nature générale.

Les candidats doivent posséder une expérience de quatre années dans un emploi similaire et une connaissance pratique (active et passive) de l'allemand. Des connaissances de base en secourisme et en matière de prévention et de lutte contre l'incendie constitueraient un avantage.

## Opérateur télex (3613), à Munich

(Grade B 2). Ce fonctionnaire assure le fonctionnement d'une machine télex ou d'un téléimprimeur; il enregistre les communications entrantes et sortantes et effectue l'entretien courant des machines.

Les candidats doivent avoir reçu une instruction de niveau secondaire, posséder deux années d'expérience pratique comme opérateur télex, avoir une connaissance pratique (active et passive) de l'une des langues officielles et en comprendre une autre. La connaissance de la troisième langue officielle constituerait un avantage.

## Zu besetzende Stellen (Fortsetzung)

## Vacancies (continued)

## Postes vacants (suite)

### 6 Elektriker (4132), München

(Besoldungsgruppe C 4). Der Beamte installiert elektrische Anlagen nach Weisungen, Schaltbildern oder Installationsplänen. Er schließt Motoren und andere elektrische Geräte an und installiert Beleuchtungsvorrichtungen. Er überwacht die elektrischen Anlagen, stellt die Ursache von Störungen fest und behebt diese.

Voraussetzungen: Elektrikerlehre, nachgewiesen durch ein Lehrabschlusszeugnis, oder gleichwertige Berufsausbildung und praktische Berufserfahrung.

---

1979 werden voraussichtlich auch die folgenden Stellen im Europäischen Patentamt zu besetzen sein:

Jurist (2519), München

Jurist (25110), München

Verwaltungsinspektor (3013), München

Chefelektriker (41311), München

Bewerbungen für diese Stellen werden bis spätestens 15. Januar 1979 erbeten.

### 7 Jurist (2519), München

(Besoldungsgruppe A 3). Dieser Jurist berät die Mitarbeiter der Eingangsstelle und der Direktionen "Recherche" und "Prüfung/Einspruch" in rechtlicher Hinsicht und wirkt als rechtskundiger Prüfer in Erteilungs- und Einspruchsverfahren mit. Er wirkt bei folgenden Aufgaben mit: (a) Erteilung von Auskünften über das europäische Patenterteilungsverfahren und die Richtlinien zum Übereinkommen; (b) Prüfung von Vorschlägen allgemeiner Art zur Änderung der Richtlinien und der amtlichen Formblätter für das Erteilungsverfahren; (c) Zusammenstellung und Führung einer Dokumentation des europäischen Patentrechts und einer Prüferechtskartei, die Einzelheiten des Fallrechts auf dem Gebiet des europäischen Patentrechts enthält.

Voraussetzungen: Abgeschlossenes juristisches Hochschulstudium oder gleichwertige Berufserfahrung, gute Kenntnis des europäischen Patentrechts und des Vertrags über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens, Erfahrung auf dem Gebiet des vergleichenden Rechts, fünf Jahre juristische Tätigkeit auf dem Gebiet des Patentwesens; ausgezeichnete Kenntnis einer Amtssprache und Verständnis der beiden anderen Amtssprachen.

### 8 Jurist (25110), München

(Besoldungsgruppe A 21). Dieser Jurist berät die Mitarbeiter der Eingangsstelle und der Direktinnen "Recherche" und "Prüfung/Einspruch" in rechtlicher Hinsicht und wirkt als rechtskundiger Prüfer in Erteilungsverfahren mit. Er wirkt bei folgenden Aufgaben mit: (a) Erteilung von Auskünften über das europäische Patenterteilungsverfahren und die Richtlinien zum Übereinkommen; (b) Zusammenstellung und Führung einer Dokumentation des europäischen Patentrechts und einer Prüferechtskartei, die Einzelheiten des Fallrechts auf dem Gebiet des europäischen Patentrechts enthält; (c) Prüfung von Vorschlägen allgemeiner Art zur Änderung der Richtlinien und der amtlichen Formblätter für das Erteilungsverfahren.

Voraussetzungen: Abgeschlossenes juristisches Hochschulstudium oder gleichwertige Berufserfahrung, gute Kenntnis des europäischen Patentrechts und des Vertrags über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens, Erfahrung auf dem Gebiet des vergleichenden Rechts, zwei Jahre juristische Tätigkeit auf dem Gebiet des Patentwesens; ausgezeichnete Kenntnis einer Amtssprache und Verständnis der beiden anderen Amtssprachen.

### 9 Verwaltungsinspektor (3013), München

(Besoldungsgruppe B 4). Der Beamte wirkt bei Aufgaben mit, die das Einstellungsverfahren, die Probezeit und die Beförderung der Beamten sowie das Ausscheiden aus dem Dienst betreffen. Er führt die Personallisten und ist für die Vorbereitung der einschlägigen Haushaltsvoranschläge zuständig.

Voraussetzungen: Mittelschulbildung, acht Jahre praktische Erfahrung in ähnlichen Tätigkeitsbereichen, Taktgefühl und Diskretion, für die Tätigkeit ausreichende (aktive und passive) Kenntnisse in einer Amtssprache und Verständnis einer weiteren Amtssprache.

## **Electrician (4312), Munich**

(Grade C 4). This officer carries out electrical installation work in accordance with instructions, circuit diagrams or installation drawings. He connects motors and other electrical appliances and installs lighting systems. He also inspects the electrical installations and traces and rectifies faults.

Applicants must have an electrician's apprenticeship supported by a trade proficiency certificate, or equivalent vocational training and practical experience in the trade.

---

*In 1979 the following posts in the European Patent Office are also expected to be vacant:*

*Lawyer (2519), Munich*

*Lawyer (25110), Munich*

*Administrative Officer (3013), Munich*

*Chief Electrician (41311), Munich*

*Applications for these posts should be forwarded by 15th January 1979 at latest.*

---

## **Lawyer (2519), Munich**

(Grade A 3). This lawyer gives advice in legal matters to members of the Receiving Section and members of the Search and Examination/Opposition Directorates and will also act as legally qualified examiner in grant and opposition proceedings. He assists (a) in giving information on the procedure of grant of European patents and the Guidelines to the Convention; (b) in examining proposals of a general nature regarding changes to be made in the Guidelines and in the official forms for the granting procedure; (c) in assembling and maintaining the documentation of European patent law, containing the sources and case law thereof.

Applicants must have a diploma of completed studies at university level in law, or equivalent professional experience, a good knowledge of European patent law and the Patent Cooperation Treaty, experience in the field of comparative law, five years' experience of legal practice in the field of patents, an excellent knowledge of one of the official languages and the ability to understand the other two.

---

## **Lawyer (25110), Munich**

(Grade A 2). This lawyer gives advice in legal matters to members of the Receiving Section and members of the Search and Examination/Opposition Directorates and will also act as legally qualified examiner in grant proceedings. He assists (a) in giving information on the procedure of grant of European patents and the Guidelines to the Convention; (b) in assembling and maintaining the documentation of European patent law, containing the sources and case law thereof; (c) in examining proposals of a general nature regarding changes to be made in the Guidelines and the official forms for the granting procedure.

Applicants must have a diploma of completed studies at university level in law, or equivalent professional experience, a good knowledge of European patent law and the Patent Cooperation Treaty, experience in the field of comparative law, two years' experience of legal practice in the field of patents, an excellent knowledge of one of the official languages and the ability to understand the other two.

---

## **Administrative Officer (3013), Munich**

(Grade B 4). This officer assists in tasks relating to the recruitment, probation and promotion of staff and to the termination of duties. He maintains staff lists and carries out preparatory work for relevant budgetary estimates.

Applicants must have a secondary education, eight years' experience of similar duties, qualities of tact and discretion, a working knowledge (active and passive) of one of the official languages and the ability to understand another,

## **Electricien (4132), à Munich**

(Grade C 4). Ce fonctionnaire exécute des travaux d'installation électrique selon des instructions, des schémas ou des plans d'installation. Il branche des moteurs et d'autres appareils électriques et installe des systèmes d'éclairage. Il contrôle les installations électriques, détecte les pannes et y remédie.

Les candidats doivent avoir effectué un apprentissage d'électricien sanctionné par un certificat d'aptitude professionnelle, ou reçu une formation professionnelle équivalente, et avoir une expérience pratique du métier.

---

*Les postes suivants seront probablement aussi vacants à l'OEB en 1979.*

*Juriste (2519), à Munich*

*Juriste (25110), à Munich*

*Assistant administratif (3013), à Munich*

*Electricien en chef (41311), à Munich*

*Les candidatures pour ces postes doivent parvenir à l'OEB au plus tard le 15 janvier 1979.*

---

## **Juriste (2519), à Munich**

(Grade A 3). Ce juriste exerce les fonctions de conseiller juridique des membres de la section de dépôt ainsi que des directions "Recherche" et "Examen-Opposition", et aussi celles d'examineur juriste dans les procédures de délivrance et d'opposition. Il collabore aux tâches concernant: (a) la communication d'informations sur la procédure de délivrance de brevets européens et les directives relatives à la convention; (b) l'examen de propositions de caractère général visant à modifier les directives et les formulaires officiels utilisés dans la procédure de délivrance; (c) l'établissement et la tenue à jour de la documentation en matière de droit européen des brevets, avec l'indication des sources et de la jurisprudence.

Les candidats doivent être titulaires d'un diplôme de droit sanctionnant des études complètes de niveau universitaire, ou posséder une expérience professionnelle équivalente. Ils doivent avoir une bonne connaissance du droit européen des brevets et du traité de coopération en matière de brevets, de l'expérience dans le domaine du droit comparé et cinq ans de pratique juridique dans le domaine des brevets. Ils doivent posséder une excellente connaissance de l'une des langues officielles et comprendre les deux autres.

---

## **Juriste (25110), à Munich**

(Grade A 2). Ce juriste exerce les fonctions de conseiller juridique des membres de la section de dépôt ainsi que des directions "Recherche" et "Examen-Opposition", et aussi celles d'examineur juriste dans la procédure de délivrance. Il collabore aux tâches concernant: (a) la communication d'informations sur la procédure de délivrance de brevets européens et les directives relatives à la convention; (b) l'établissement et la tenue à jour de la documentation en matière de droit européen des brevets, avec l'indication des sources et de la jurisprudence; (c) l'examen de propositions de caractère général visant à modifier les directives et les formulaires officiels utilisés dans la procédure de délivrance.

Les candidats doivent être titulaires d'un diplôme de droit sanctionnant des études complètes de niveau universitaire, ou posséder une expérience professionnelle équivalente. Ils doivent avoir une bonne connaissance du droit européen des brevets et du traité de coopération en matière de brevets, de l'expérience dans le domaine du droit comparé et deux ans de pratique juridique dans le domaine des brevets. Ils doivent posséder une excellente connaissance de l'une des langues officielles et comprendre les deux autres.

---

## **Assistant administratif (3013), à Munich**

(Grade B 4). Ce fonctionnaire collabore aux tâches relatives au recrutement, au stage et à l'avancement du personnel ainsi qu'à la cessation des fonctions. Il tient les listes des effectifs et effectue les travaux préparatoires pour les estimations budgétaires concernant le personnel.

Les candidats doivent avoir une instruction de niveau secondaire et huit années d'expérience dans des tâches similaires, posséder des qualités de tact et de discrétion, avoir une connaissance pratique (active et passive) de l'une des langues officielles et en comprendre une autre.

**Zu besetzende Stellen (Fortsetzung)**

**Vacancies (continued)**

**Postes vacants (suite)**

**10    Chefelektriker (41311), München**

(Besoldungsgruppe B 5). Der Beamte ist stellvertretender Leiter des Technischen Dienstes und leitet eine Gruppe von Elektrikern und Technikern für die Simultanübertragungsanlagen. Er untersucht die technischen Probleme beim Anschluß neuer elektrischer Anlagen oder bei größeren Änderungen an den bestehenden Anlagen, fertigt Schaltbilder und Installationspläne an und wählt das Material aus. Er führt Installationsarbeiten aus oder überwacht die Arbeit der Elektriker oder Techniker für die Simultanübertragungsanlagen. Er stellt die Ursache von Störungen in den elektrischen Leitungen und Geräten fest und nimmt die erforderlichen Reparaturen vor. Er bedient die Schaltvorrichtung in der Hochspannungszelle.

Voraussetzungen: Abgeschlossene höhere Schulbildung, anerkannte Fachausbildung/Lehre (insbesondere auf dem Gebiet der Schwachstromtechnik), zehn Jahre praktische Berufserfahrung, Fähigkeit zur Leitung einer Gruppe, für die Tätigkeit ausreichende (aktive und passive) Kenntnisse in Deutsch sowie Verständnis einer weiteren Amtssprache.

## **Chief Electrician (41 311), Munich**

(Grade B 5). This officer acts as Deputy Head of the Technical Services Section and leads a team of electricians and interpreting equipment operators. He studies technical problems connected with new electrical installations or major modifications to existing installations, draws up circuit and installation diagrams, and selects equipment. He carries out installation work or supervises such work carried out by electricians or interpreting equipment operators. He undertakes fault finding in and necessary repairs of electrical circuits and equipment. He performs circuit-making and breaking operations of high voltage supplies.

Applicants must have a completed secondary education, a recognised technical education/training (especially in low-tension circuits), ten years' practical experience in the trade, ability to lead a team, a working knowledge (active and passive) of German and the ability to understand a second official language.

## **Electricien en chef (41 311), à Munich**

(Grade B 5). Ce fonctionnaire exerce les fonctions d'adjoint du chef des services techniques et dirige une équipe d'électriciens et d'opérateurs des installations d'interprétation. Il étudie les problèmes techniques concernant les nouvelles installations électriques ou les modifications importantes aux installations existantes: il établit des schémas et des plans d'installation et sélectionne le matériel. Il exécute les travaux d'installation ou contrôle leur exécution par les électriciens ou les opérateurs des installations d'interprétation. Il détecte les pannes affectant les circuits et le matériel électriques et exécute les réparations nécessaires. Il effectue les opérations de déclenchement et d'enclenchement des alimentations haute tension.

Les candidats doivent avoir reçu une instruction secondaire complète, une formation théorique et pratique reconnue dans le domaine de la technique (en particulier dans celui des circuits basse tension), avoir dix années d'expérience pratique du métier et être aptes à diriger une équipe: ils doivent posséder une connaissance pratique (active et passive) de l'allemand et comprendre une deuxième langue officielle.